



VESTNÍK

Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky

Ročník XXXVII

2. február 2005

Čiastka 5

O b s a h:

10. Výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 8. decembra 2004 č. 16798/2004-OAP, ktorým sa mení a dopĺňa výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 608/9/2004 - 100, ktorým sa vydáva hlava Potravinového kódexu Slovenskej republiky upravujúca prírodnú minerálnu vodu, pramenitú vodu a balenú pitnú vodu
11. Výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 8. decembra 2004 č. 20799-1/2004 – SL, ktorým sa mení a dopĺňa výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 15. marca 2004 č. 608/4/2004 - 100, ktorým sa vydáva hlava Potravinového kódexu Slovenskej republiky upravujúca rezíduá prípravkov na ochranu rastlín (oznámenie č. 195/2004 Z. z.)
12. Výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 8. decembra 2004 č. 14911/2004-OAP, ktorým sa dopĺňa výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 1799/2003-100 z 9. júna 2003, ktorým sa vydáva hlava Potravinového kódexu Slovenskej republiky upravujúca materiály a predmety určené na styk s potravinami
13. Redakčné oznámenie o oprave článku 2 a prílohy č. 1 usmernenia ministra pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 8/2005 na úseku štátnej správy o podmienkach stanovenia individuálnych limitov pre získanie prémie na chov dojčiacich kráv uverejneného v čiaske 4 z 28. januára 2005

10

V Ý N O S

Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky

z 8. decembra 2004 č. 16798/2004-OAP,

**ktorým sa mení a dopĺňa výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky
a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 608/9/2004 - 100, ktorým
sa vydáva hlava Potravinového kódexu Slovenskej republiky upravujúca prírodnú
minerálnu vodu, pramenitú vodu a balenú pitnú vodu**

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky podľa § 3 ods. 1 a § 30 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 152/1995 Z. z. o potravinách ustanovujú:

Čl. I

Výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 15. marca 2004 č. 608/9/2004 – 100,

ktorým sa vydáva hlava Potravinového kódexu Slovenskej republiky upravujúca prírodnú minerálnu vodu, pramenitú vodu a balenú pitnú vodu (oznámenie č. 198/2004 Z. z.) sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 2 odsek 1 znie:

„(1) Prírodná minerálna voda (ďalej len „minerálna voda“) je mikrobiologicky bezchybná podzemná voda s pôvodom v podzemnej vrstve, vyvierajúca z prameňa cez jeden prirodzený otvor alebo viaceré prirodzené otvory alebo umelo vytvorené otvory, získaná zo zdroja minerálnej vody vyhláseného podľa osobitného predpisu¹⁾, ktorú možno uvádzať do obehu v pôvodnom stave alebo po povolenej úprave podľa § 4 a ktorá spĺňa požiadavky ustanovené v prílohe č. 1 tabuľky č. 1 a 2. Od pitnej vody sa minerálna voda odlišuje

- a) svojím pôvodom, ktorý je charakteristický obsahom minerálnych látok, stopových prvkov alebo iných zložiek, a prípadne aj určitým fyziologickým účinkom,
- b) svojím pôvodným stavom.“

2. V § 2 odseky 3 a 4 znejú:

„(3) Pramenitá voda je mikrobiologicky bezchybná podzemná voda²⁾ pôvodného zloženia a čistoty s pôvodom v podzemnej vrstve, vyvierajúca z prameňa cez jeden prirodzený otvor alebo viaceré prirodzené otvory alebo umelo vytvorené otvory, získaná zo zdroja schváleného podľa osobitného predpisu³⁾, ktorú možno uvádzať do obehu v pôvodnom stave alebo po povolenej úprave podľa § 4 a ktorá spĺňa požiadavky ustanovené v prílohe č. 1 tabuľky č. 1 a 4.

(4) Balená pitná voda je mikrobiologicky bezchybná podzemná voda alebo povrchová voda²⁾, získaná zo zdroja podľa osobitného predpisu³⁾, ktorá vykazuje stálu kvalitu a možno ju uvádzať do obehu v pôvodnom stave alebo po povolenej úprave podľa § 16 a ktorá vyhovuje požiadavkám podľa osobitného predpisu^{3a)}.“

Poznámka pod čiarou k odkazu 3a znie:

„3a) Vyhláška Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 151/2004 Z. z. o požiadavkách na pitnú vodu a kontrolu kvality pitnej vody.“

3. V § 3 ods. 2 písmeno c) znie:

„c) balenej pitnej vody možno využívať zdroje podzemnej vody a povrchovej vody chránené podľa osobitného predpisu²⁾.“

4. V § 3 sa vypúšťa odsek 3.

Doterajšie odseky 4 až 14 sa označujú ako odseky 3 až 13.

5. V § 3 ods. 6 písmeno b) znie:

„b) záchytné zariadenia, potrubia, nádrže, plniace a čistiace zariadenia musia byť vyrábané z materiálov vhodných na dlhodobý styk s vodou a nemôžu spôsobiť jej fyzikálne, chemické a mikrobiologické zmeny.“

6. V § 4 ods. 1 písmeno c) znie:

„c) oddelovanie nežiaducich zložiek iných ako sú tie, ktoré sú uvedené v písmenách a) a b).“

7. V § 6 ods. 1 sa vypúšťa posledná veta.

8. V § 6 odsek 2 znie:

„(2) Ak obchodný názov minerálnej vody alebo pramenitej vody je doplnený ďalším názvom, ako je uvedené v odseku 1, ktorý by mohol viesť spotrebiteľ a do omylu o zdroji minerálnej vody alebo pramenitej vody alebo o obci alebo mieste, v ktorom sa zdroj minerálnej vody alebo pramenitej vody nachádza, musí byť názov zdroja alebo obce alebo miesta, kde sa zdroj minerálnej vody alebo pramenitej vody nachádza, označený písmenami najmenej jeden a pol krát väčšími a širšími, ako sú najväčšie písmená použité na označenie obchodného názvu.“

9. V § 7 sa vypúšťa posledná veta.

10. V § 9 sa vypúšťa odsek 1.

Doterajšie odseky 2 až 5 sa označujú ako odseky 1 až 4.

11. V § 11 ods. 1 sa vypúšťa písmeno a).

Doterajšie písmená b) až g) sa označujú ako písmená a) až f).

12. V § 11 odsek 1 sa dopĺňajú písmená g) a h), ktoré znejú:

„g) informácia o úprave pomocou vzduchu obohateného o ozón, ktorá znie takto: „voda upravená povolenou oxidačnou technológiou vzduchom obohateným o ozón“ a uvedie sa v bezprostrednej blízkosti údajov o analytickom zložení,

h) informácia o obsahu fluoridov väčšom ako 1,5 mg/l, ktorá znie takto: „obsahuje viac ako 1,5 mg/l fluoridov a nie je vhodná na pravidelnú konzumáciu pre dojčatá a deti do 7 rokov“; tento údaj sa musí čitateľne vyznačiť v bezprostrednej blízkosti obchodného názvu minerálnej vody a súčasne v zložení sa musí uviesť skutočné množstvo fluoridov.“.

13. V § 11 sa za odsek 2 vkladá nový odsek 3, ktorý znie:

„(3) Na spotrebiteľskom obale minerálnej vody možno uvádzať aj údaje podľa prílohy č. 1 tabuľka č. 7, ak spĺňajú kritériá podľa tejto prílohy.“.

Doterajší odsek 3 sa označuje ako odsek 4.

14. V § 12 sa vypúšťa odsek 1.

Doterajšie odseky 2 a 3 sa označujú ako odseky 1 a 2.

15. V § 12 odsek 2 znie:

„(2) Ak pramenitá voda spĺňa požiadavky uvedené v prílohe č. 1 tabuľka č. 6, možno ju používať

aj na prípravu stravy na výživu dojčiat a musí sa označovať slovami „Vhodná na prípravu stravy pre dojčatá“ alebo „Dojčenská voda“. Pri stabilizácii oxidom uhličitým takto označenej pramenitej vody, musí byť na spotrebiteľskom obale uvedená táto informácia: „Pred použitím odstrániť oxid uhličitý varom.“.

16. Doterajší text § 14 sa označuje ako odsek 1 a dopĺňa sa odsekom 2, ktorý znie:

„(2) Na spotrebiteľskom obale pramenitej vody možno uvádzať aj údaje podľa prílohy č. 1 tabuľka č. 7, ak spĺňajú kritériá podľa tejto prílohy.“.

17. V § 14 odsek 1 sa vypúšťa písmeno e).

Doterajšie písmená f) a g) sa označujú ako písmená e) a f).

18. V § 14 odsek 1 sa dopĺňajú písmená g) a h), ktoré znejú:

„g) spôsob úpravy pramenitej vody,

h) informácia o úprave pomocou vzduchu obohateného o ozón, ktorá znie takto „voda upravená povolenou oxidačnou technológiou vzduchom obohateným o ozón“ a uvedie sa v bezprostrednej blízkosti údajov o analytickom zložení.“.

19. Poznámka pod čiarou č. 7 znie:

„7) Vyhláška Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 151/2004 Z. z. o požiadavkách na pitnú vodu a kontrolu kvality pitnej vody.“.

20. Doterajší text § 17 sa označuje ako odsek 1 a dopĺňa sa odsekom 2, ktorý znie:

„(2) Na spotrebiteľskom obale balenej pitnej vody možno uvádzať aj údaje podľa prílohy č. 1 tabuľka č. 7, ak spĺňajú kritériá podľa tejto prílohy“.

21. V § 17 odsek 1 sa vypúšťa písmeno f).

22. V prílohe č. 1 tabuľka č. 1 sa text „** vzorka vody odobratá a vyšetrená do 12 hodín po naplnení do spotrebiteľského obalu, pričom teplota vody počas týchto 12 hodín musí byť $4\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ “, nahrádza textom, ktorý znie:

„** vzorka vody odobratá a vyšetrená do 12 hodín po naplnení do spotrebiteľského obalu, pričom teplota vody počas týchto 12 hodín musí byť $4\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$. Počas uvádzania do obehu, celkový počet oživeniaschopných kolónie tvoriacich jednotiek môže byť len taký, ktorý je výsledkom normálneho zvýšenia počtu baktérií na zdroji.“.

23. V prílohe č. 1 tabuľka č. 4 sa hodnota v stĺpci „Limit“ v riadku „Dusičnany“ „15,0“ nahrádza hodnotou „50“.

24. V prílohe č. 1 tabuľka č. 6 sa text „* Reakcia vody stabilizovanej oxidom uhličitým nesmie klesnúť pod hodnotu pH = 6,0.“ Nahrádza novým textom, ktorý znie:

„* Meraná pred prípadným sýtením oxidom uhličitým.“.

25. V prílohe č. 1 tabuľka č. 7 znie:

„Tabuľka č. 7: Informačné údaje, ktoré možno uvádzať na spotrebiteľskom obale prírodnej minerálnej vody, pramenitej vody a balenej pitnej vody a ich kritériá

| Údaj na spotrebiteľskom obale | Kritérium |
|-------------------------------------|--|
| Veľmi nízky obsah minerálnych látok | Množstvo minerálnych látok vypočítané ako pevný zostatok do 50 mg v jednom litri. |
| Nízky obsah minerálnych látok | Množstvo minerálnych látok vypočítané ako pevný zostatok do 500 mg v jednom litri. |
| Stredný obsah minerálnych látok | Množstvo minerálnych látok vypočítané ako pevný zostatok do 1500 mg v jednom litri. |
| Vysoký obsah minerálnych látok | Množstvo minerálnych látok vypočítané ako pevný zostatok väčší ako 1500 mg v jednom litri. |
| Obsahuje jód* | Množstvo jódu väčšie ako 1 mg v jednom litri. |
| Obsahuje fluoridy* | Množstvo fluoridov väčšie ako 1 mg v jednom litri. |
| Obsahuje horčík* | Množstvo horčíka väčšie ako 50 mg v jednom litri. |
| Obsahuje hydrogénuhličitan | Množstvo hydrogénuhličitanov väčšie ako 600 mg v jednom litri. |
| Obsahuje chloridy* | Množstvo chloridov väčšie ako 200 mg v jednom litri. |
| Obsahuje sírany* | Množstvo síranov väčšie ako 200 mg v jednom litri. |
| Obsahuje sodík* | Množstvo sodíka väčšie ako 200 mg v jednom litri. |
| Obsahuje vápnik* | Množstvo vápnika väčšie ako 150 mg v jednom litri. |
| Obsahuje železo* | Množstvo dvojmocného železa väčšie ako 1 mg v jednom litri. |

| | |
|---|--|
| Kyselka | Množstvo voľného oxidu uhličitého v prírodnej minerálnej vode s prirodzeným obsahom oxidu uhličitého väčším ako 250 mg v jednom litri. |
| Vhodná pri diéte s nízkym obsahom sodíka.* | Množstvo sodíka nie je väčšie ako 20 mg v jednom litri. |
| Vhodná na prípravu stravy na výživu dojčiat (Dojčenská voda).* | Splnené požiadavky na vodu vhodnú na prípravu potravín na výživu dojčiat. |
| Môže pôsobiť laxatívne. Môže pôsobiť močopudne. Môže podporiť pečeno-žlčové funkcie. Podporuje trávenie. Nahrádza nedostatok minerálov. | Účinky odsúhlasené ministerstvom zdravotníctva na základe farmakologických a klinických skúšaní, empirických skúseností alebo iných dôkazov preukazujúcich tvrdené účinky. |

* Údaj sa vyznačuje aj vtedy, ak ide o pramenitú vodu.“

Čl. II

Tento výnos nadobúda účinnosť dňom oznámenia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky.

**Minister pôdohospodárstva
Slovenskej republiky
Zsolt Simon, v. r.**

**Minister zdravotníctva
Slovenskej republiky
Rudolf Zajac, v.r**